

學海飛颺/學海惜珠學生出國研修心得報告內容大綱

請於封面上方列標題(標題內容須含：選送生獲補助年度、薦送學校系所、年級、中文姓名、前往研修國家、國外研修學校名稱、國外研修成績及短片時間及標題)

獲補助年度	112年
薦送學校、系所、年級	國立成功大學 法律學系 5年級
中文姓名	張婕忻
研修國家	日本
研修學校	神戶大學
國外研修成績	
短片時間及標題	03 : 14 日本神戶大學-2023秋季交換 https://drive.google.com/file/d/1ksX9UcrSK1G5t_d64gd8Z5mHkWr-kLaG/view?usp=drivesdk
<p>一、緣起</p> <p>二、研修學校簡介</p> <p>三、國外研修之課程學習(課內)</p> <p>四、國外研修之生活學習(課外)</p> <p>五、研修之具體效益(請條列式列舉)</p> <p>六、感想與建議</p>	

一、緣起

由於從國中開始就非常喜歡日本文化，嚮往著日本校園生活，一直希望哪天能有機會體驗在日本生活，於是便申請了成大的校級交換計畫，在四年的大學課程後，給自己多半年的時間，把握出國交換的機會，多聽、多看、多體驗外面不一樣的世界。

二、研修學校簡介

神戶大學是以社會科學領域聞名的日本頂尖綜合型大學，除了神戶本身坐山面海的絕佳地理環境外，神戶大學更提供極佳的學術研究環境，非常重視跨領域合作及。此外，神戶因為自以前就是國際化的都市，所以神戶大學也相當的國際化，外國學生比例非常高，其中大多來自歐美的留學生，這對於語言學習有很大的幫助，使留學生在學習日語的同時，也能精進英語或學習其他語言的機會；此外，因為留學生人數多，大家的背景也非常多元的情況下，提供了很棒的機會能和來自世界各地的留學生進行交流、增廣自我視野的機會。

當初選擇神戶大學的其中一個主要原因是因為在官網看到了提供交換生 tutor 的制度，但其實依據所屬系所還是會有不一樣，像我所屬的法學部，他是儘量找同國家或能說該國語言的在學生作為交換生的 tutor，但其他學部有不少是日本大學生作為交換生的 tutor。我自己的經驗是法學部幫我們安排一位同樣來自台灣，目前在該校攻讀博士的學長，因為比較沒有語言的障礙，加上學長也同在神大交換過，對神大也有一定的了解及豐富的經驗，所以對我來說幫助真的蠻大的。

三、國外研修之課程學習(課內)

● Introduction to Legal English (法學部課程, 第 3、4 學期)

由於神戶大學的法學部不提供交換生選修或旁聽日文授課的正規課程，所以要修法律相關課程的話，只能從法學部所列出開給留學生課程的表中做選擇，而全部的課都是英文授課，課程主題大多圍繞歐盟法或歐洲法律。我個人因為有點沒辦法聽懂老師的法式英文，所以法學部的課程只修了一位英國教授的「Legal English」。

這門課主要是教授法學英文，老師是英國律師，非常親切，上課模式也非常活潑生動，再加上在台灣法律系大學部比較難有這樣的課程，所以如果同是法律系的同學，還蠻推薦選修這門課，非常有助於認識不同的法體系及增進法學知識。

● 日本語中級、中上級 (GEC 課程, 第 3、4 學期)

開學前會請你線上做 jtest 測驗你的日文程度，我因為日文程度有些微妙所以即使做了測驗也不太確定自己的 level，於是在開學第一週就儘量把中級、中上級，甚至還有一點上級的課聽了一遍，因為有些老師即使教的是中上級，上課模式是一句日文一句英文，像在教中級或初上的學生，所以我個人建議如果可以的話，可以把多聽聽看，有時候課程名稱看起來很不錯，但事實上可能是不適合自己的。

此外，在前往神戶交換前，本來是規劃好要申請密集日語課程的，但學長告訴我，密集課程會非常累，有些你個人不需要的課也必須要上，所以建議我其實可以從一般課程選很多自己想要上的課就好，同樣能收穫到很多。

- **複言語共修セミナー (Tandem) (第 3 學期)**

這門課主要是以一名外國留學生搭配 1~2 名日本人進行語言交換。雖然想學習中文的日本人沒有想學英文或韓文的人多，但還是可以一起練習英文或共同有興趣的語言，我個人認為這門課可能外國留學生會收穫比較多，因為大家都是想說日文的。而這門課也讓我收穫到最多外國及日本朋友的課程，是我交換期間最喜歡的一門課！可惜只開設第 1 學期到第 3 學期，所以如果有機會修的話請好好把握。



每週最期待的事就是和 Tandem 課認識的朋友一起去吃飯

- **Global Expert Seminar (第 3 學期)**

全課程以英文授課，所以想認識日本同學，但日文程度還沒到這麼理想的可以來試試看，因為這門課主要是希望有留學經驗的學生來修習，所以大家的英文都非常地好，老師也非常用心的設計課程，課程內容圍繞在全球化及 SDGs，非常注重學生的互動討論，個人覺得是個蠻沒壓力，也能收穫到不少的好課。

四、國外研修之生活學習(課外)

- **kokoka 日本語教室 (京都市國際交流會館)**

神大是 10/1 開學，但我真的太迫不及待了，所以提早一個月出發日本，而這一個月就住在京都，選擇京都的原因是看到網路上有人推薦京都國際交流會館的日本語教室 kokoka，每堂課 90 分鐘，只要¥200，而老師大多為在地的中老年叔叔阿姨，我遇到的都非常有熱忱，其中我最喜歡的一位老師，她未來想轉行當日本語老師，所以非常的認真，也是我覺得最有幫助的一位。所以如果有興趣前往的人，因為每天的每個時段志工老師會不同，所以可以去不同天試試不同老師，再自己斟酌哪樣比較適合自己。

- **日本語サロン (神戸學生青年センター)**

這是由神戸學生青年中心所舉辦的日語教室，地點在阪急六甲附近，算是蠻方便的，而且因為是一對一，又可以選擇想學習的內容（文法、會話等），所以還蠻有效果的，非常推薦！

五、研修之具體效益(請條列式列舉)

- 日文、英文能力進步提升
- 規劃及應變能力的增進
- 與來自不同國家、不同背景的人士深度交流
- 體驗在地文化與對日本社會的認識加深

六、感想與建議

從一開始準備申請，獲得系上教授的大力協助，一直到在日本的日子，一路上遇見的貴人真的太多，自己也常常在想，這是我 22 年來第一次長時間獨自在外生活，卻能如此幸運，有了許多自己不曾想過的機遇。在這短短的半年交換期間，從迷惘中漸漸找到自己，更認識自己，我

也始終保持著初衷，總是帶著微笑，什麼都想試試，正因為每一次的嘗試，有了意想不到的收穫及進展。在此，再次衷心的感謝這一路上幫助過我的人，大家都是我成長途中的最佳推手。



滋賀一日遊



最後一堂課的合照

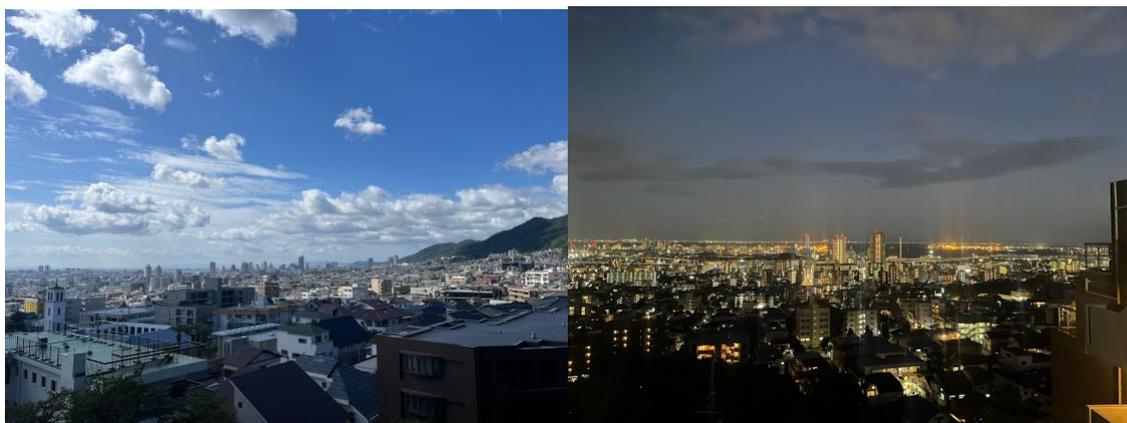


淡路島一日遊

宿舍 (國維寮)

1. 國維寮是不附床、枕頭、棉被的，所以建議看自己抵達時有沒有時間採買，不然可能就要先像我一樣先簡單帶自己的枕頭來。
2. 入宿舍後，管理員會告訴你哪裡有之前的人留下來的東西，可以去挖寶看看，或許會有東西是你需要的。我自己是第一天就入宿，那時候人還很少，所以甚至還有拿到吸塵器。
3. 附近最近的便利商店要走 15 分鐘，超市大概 9 分鐘，所以我都會在學校附近或剛好有去元町附近時一起買回來，比較方便。
4. 住了 4 個月觀察下來，個人還是覺得國維寮是最棒的宿舍，雖然說不上最新，但山上空氣非常好、走路到學校 30 分內、有直達三宮的巴士，而且最重要的是，雖然達 162

戶之多卻非常非常的安靜（其他宿舍則是因為會有派對所以有過吵的問題）剛搬進來2週還常常懷疑隔壁到底有沒有人住。



從學校看下去風景



宿舍窗外的景色